



Episodio 179

[Previamente en Hand aufs Herz]

[Residencia Bergmann]

Michael: ¿Honestamente? Estoy cansado de esto. Ven, vámonos.

Helena: De cualquier forma la verdad va a salir a la luz.

Bea: ¿Qué es esto?

Michael: Dormí con ella.

INTRODUCCION

Michael: Bea... yo

Bea: y... ¿ella? ¿Ustedes dos? Es una broma, ¿verdad?

Michael: Solamente fue una vez. ¡No significo nada!

Bea: Debo irme.

Michael: Bea...

Helena: ¿Y? ¿He prometido mucho?

Stefan: Mhh...

Michael: ¡Déjame explicarte!

Bea: No hay nada que explicar. Tú dormiste con ella y me tengo que enterar de esta forma. Ca**ón.

Michael: Quise decírtelo pero simplemente no pude.

Bea: No querías venir porque sabías que Helena usaría esta cena para decirme sobre su pequeño secreto. ¿Cuándo fue su noche secreta? ¿La cena cuando quisiste terminar tu matrimonio? ¿Después de que los dos durmieran juntos? ¿Por los viejos tiempos...? Todas esas preguntas sobre las que estaba pensando...Venecia. Incluso Miriam me lo advirtió. Soy tan tonta.

Michael: No, Bea. Yo... yo hablaba en serio, en verdad. Te amo.

Bea: No vengas tras de mí.

Michael (to Ben): ¿Estás feliz ahora? Esto es exactamente lo que querías.

Ben: No, no lo es. Yo no quería que ella saliera lastimada.

[Saal 1- Competencia de baile]

Emma: ¡Salsa!

Miriam: No sabía que podías bailar.

Piet: Algunas cosas han cambiado en los últimos meses.

Miriam: Triste.

Piet: ¿Quieres ganar?

Miriam: Sí.

Piet: Entonces, cállate y baila.

Emma: Solamente tres parejas quedan. Oh, sólo dos están bailando ahora para ganar la copa.

[En la calle]

Ben: ¡Bea! ¡Espera!



Bea: Ben, ¿qué estás haciendo aquí? No deberías estar aquí.
Ben: Presencíé tu pelea.
Bea: Genial. La tarde se sigue poniendo cada vez mejor.
Ben: Quería evitar esta mirada en tus ojos.
Bea: ¿Lo sabías? ¿Quién te lo dijo?
Ben: Escuché una conversación entre ellos.
Bea: No me lo dijiste.
Ben: Quería mantenerme fuera de eso. Pero no quería que esto pasara.
Bea: ¿Quién más sabía? ¿Toda la escuela?
Ben: Nadie sabe. Bea yo quería decírtelo pero no sabía cómo.
Bea: Ya he escuchado esa frase esta noche. ¿Adivina qué? ¡Vete al diablo!
Ben: Mi**da.

[Residencia Bergmann]

Michael: Felicitaciones. Ahora has conseguido lo que querías.
Helena: ¿Crees que quería esto? Por mi parte, nadie necesitaba saber.
Michael: Por supuesto. De eso es que se trataban todas las pistas... tu vestido. 30 minutos más tarde Bea lo habría adivinado.
Helena: Ves, entonces podemos estar felices de que por lo menos lo escucho de ti. Es mejor que escucharlo de alguien más. Créeme, sé de lo que estoy hablando.
Michael: ¿Por qué eres tan artera y astuta?
Stefan: Sr. Heisig, por favor. Helena no lo ha forzado.
Michael: Sé que a usted no le importa.
Stefan: Todos estamos un poco agitados. ¿Le gustaría un escocés?
Michael: ¿Por qué me están haciendo esto? ¿Por qué? ¿Por qué planean una velada para apartarnos a Bea y a mí?
Helena: Michael. Tú dormiste conmigo y luego destruiste esta maravillosa velada al decirle a ella lo que hiciste. En realidad no sé porque me culpas por este desastre.
Michael: Ustedes dos.... en realidad se merecen el uno al otro.
Helena: Yo también lo pienso.

[]

Luzi: Hola.
Frank: Hola. ¿Dónde está tu atuendo?
Luzi: ¿Por qué? ¿Pensé que mi presentación en Chulo es mañana?
Frank: Sí, pero esperaba que tú no hubieras comprado solamente un atuendo.
Luzi: No, pero estos siguen siendo atuendos para el escenario... no puedo usarlos en privado.
Frank: Sí pero puedes acostumbrarte al hecho de que vas a atraer mucha más atención en el futuro.
Luzi: Pero en realidad soy muy feliz con mi antigua yo.
Frank: Bueno. ¿Qué tan contenta estás con tu canción?
Luzi: De eso es lo que te quería hablar.
Frank: Bien, hay más allá, ¿verdad?
Luzi: Sí, tenía miedo de decirte porque pensé que estarías decepcionado.
Frank: Olvidalo, olvidalo. Mira. Hmm, esta es tu canción.
Luzi: Pensé que solamente podíamos darle algo de vida a la canción antigua porque la presentación es mañana en la tarde.



Frank: Sí pero todavía tienes una noche para ensayar la canción. Esta canción fue compuesta por Dora Swan. Y cuando la escuché por primera vez, lo supe inmediatamente: esta es la canción de Luzi. ¿Qué piensas?

(En la calle)

Ben: Bea, por favor espera.

Bea: Te dije que me dejaras en paz.

Ben: Olvídalo. Puedes gritarme, dejar caer toda tu ira en mí pero no te dejaré sola. ¡Escúchame! Siento no habértelo dicho. Pero de cualquier forma no me hubieras creído. Hubieras pensado que era solamente una estrategia para meterme entre Michael y tú. No quería ser el que rompiera tu corazón. Dejo eso a otros. Oye, al menos te hice reír.

Bea: La noche que Michael y Helena... Nosotros estábamos junto a la fogata. Y casi...

Ben: Casi nos besamos.

Bea: Ya no entiendo nada.

[Saal 1 – Competencia de baile]

Miriam: ¿Cuándo se darán por vencidos?

Piet: Por favor no te rindas, ¿sí?

Miriam: No, pero... mis pies me están doliendo y estoy sedienta.

Mujer: ¿Están casados?

(La otra pareja se cae)

Emma: Muy bien. Tenemos ganadores. Piet y Miriam Vogel. ¡Felicitaciones! ¡Aquí esta su trofeo! Ustedes eran mis favoritos.

Miriam: Gracias.

Piet: Muchísimas gracias.

Miriam: ¡GANAMOS!

[/]

Sebastian: Espera un segundo. ¿Se lo dijiste a Bea enfrente de Helena?

Michael: Bergmann, Sr. Bergmann. Él también estaba allí.

Sebastian: Ok, como sea... es bueno que la verdad finalmente se supo.

Michael: Soy un idiota. Si pierdo ahora a Bea, entonces será por mi culpa.

Sebastian: Vamos, los dos han pasado por mucho. No significa que esto haya acabado. Emm, ¿pero tú no quieres estar con Helena? Fue un error, ¿verdad? Una recaída, ¿por así decirlo?

Michael: Por supuesto, ¿qué más?

Sebastian: Entonces convence a Bea. Quizá ella te perdone. ¿Dónde está ahora?

Michael: Tendrás que preguntarle a Bergmann junior.

Sebastian: ¿Ben?

Michael: Sí. Él estaba corriendo tras de ella para consolarla.

Sebastian: ¿Y tú permitiste que eso pasara? ¿Estás loco?

Michael: Sí. ¿Y qué? Ella no sería consolada por mí.

Sebastian: Claro que no. Está enojada contigo.

Michael: Y con razón. Ella siempre fue honesta y justa conmigo. ¿Y yo? Soy un ca**ron.



[Apartamento de Bea]

Bea: Gracias por acompañarme a casa.

Ben: No hay problema.

Ben: Mejor me voy... O me quedaré. Eso fue estúpido, lo siento. Sólo llámame si hay algo... si...

Bea: Me gustaría que te quedaras. No quiero estar a solas ahora.

[Apartamento de Luzi]

Luzi está cantando

Frau Beschenko: Buenos días. Dime, ¿cuánto tiempo quieres seguir practicando esta canción? Hasta yo me la sé ya.

Luzi: ¿Dormiste bien?

Frau Beschenko: Sí. Gracias a mi nuevo amigo (sostiene tapones para los oídos). Oye, hoy es tu gran día. ¡Tu primera presentación como solista!

Luzi: ¿Qué tanto te gusta la canción?

Frau Beschenko: ¿Qué tanto te gusta a TI?

Luzi: Yo pregunté primero.

Frau Beschenko: Creo que es... bonita.

Luzi: Sí, muy bonita. Hasta ahora siempre he escogido mis canciones yo misma. Canciones que eran buenas para mí. Y ninguna de esas canciones fue nunca "bonita".

Frau Beschenko: ¿Pero este Frank piensa que es una buena elección para ti?

Luzi: Frank también piensa que esta ropa es una buena elección para mí. Pero él es el productor y sabe lo que es bueno para mí. Confío en él, voy a seguir con esto.

Frau Beschenko: Estoy convencida que cualquier canción será un hit si tú la estás cantando. Pero si te das cuenta que todo esto no está funcionando para ti, entonces solo déjalo ir. Nos las hemos arreglado bien sin Frank Peters hasta ahora.

[Apartamento de Bea]

Bea: ¿Ben?

[Apartamento de Piet]

Lara: ¿Está hecho de oro de verdad?

Piet: Prefiero decir que tiene más un valor simbólico. Lo gané junto con Miriam.

Lara: Ahh, no tienes que sentir vergüenza enfrente de mí pero no creo que a tu nueva novia le agrade que la llames por el nombre de Mama.

Piet: Bueno, primero que todo, ella no es mi nueva novia, es mi pareja de baile. Y segundo, las parejas fueron elegidas por sorteo, por lo que bailé con Miriam y gané.

Lara: ¿Tú con Mama? ¿Toda la tarde?

Piet: Sí.

Lara: ¿Y ellos hicieron un sorteo? ¿Y tú no tuviste nada que ver por casualidad?

Piet: Tonterías.

Lara: Esa es una extraña coincidencia.

Piet: Bueno, coincidencia, destino...

Lara: ¿Desde cuándo has sido tú tan romántico?

Piet: Bailamos toda la noche sin parar. Eso no suena romántico. Bailamos, ganamos, eso es todo.



[Apartamento de Bea]

Michael: En el camino me pregunté todo el tiempo lo que podía decirte. Pero tú lo dijiste bien ayer. Soy un ca**on. Y todo lo que pueda decir ahora va a sonar como una excusa barata.

Bea: Inténtalo de igual manera.

Michael: Desde que Helena ha estado aquí, ha habido momentos... momentos de acercamiento, momentos en los que he recordado el tiempo que estuvimos juntos. Los años que pasamos juntos... y lo que yo apreciaba de esos tiempos. Y justo el día en que todo debió terminar, fue el día en que todo estaba de repente como antes. No había ninguna enemistad, ningún conflicto... solamente hablamos. Y luego sólo sucedió. Desearía poder decirte que estaba borracho pero te estaría mintiendo.

Bea: Creo que conozco ese sentimiento.

Michael: Si...

Bea: ¿Café?

[Disquera RaumZeit]

Sonja: ¡Buenos días! Tengo una cita con Frank Peters.

Miriam: Sí. Por favor de su nombre en recepción. ¡¿Tú?!

Sonja: Sí, yo. Frank me está esperando.

Miriam: Ahh sí, lo siento. Frank está en una reunión importante ahora. Y dejó muy claro que nada ni nadie lo molestara.

Sonja: Déjame adivinar. ¿Esta reunión importante da la casualidad que es con Dora Swan?

Miriam: Ahm, sí exactamente.

Frank: ¡Dora! ¡Wow! Te ves fantástica. Hola.

Sonja: Hola.

Frank: Ven conmigo.

[Apartamento de Bea]

Michael: Te entiendo completamente y, honestamente, no me esperaba algo diferente.

Bea: ¿Tú quieres tirarlo todo? ¿Todos esos meses? Tu pelea por mí cuando estaba en prisión... mi miedo de que ibas a morir después del accidente...

Michael: Yo no quiero tirar nada. El tiempo contigo significa todo para mí. Pero pensé...

Bea: ...que yo no querría verte más. Y no quería. Duele. Mucho. Pero todos cometemos errores. Y seguro, es fácil decir después de un problema "esos es todo" y empezar de nuevo con alguien más. Pero siempre regresarás al mismo lugar. Esto nunca puede suceder de nuevo. Pero yo no quiero tirar lo que tenemos.

Michael: Y eso significa...

Bea: Solamente quiero saber una cosa. ¿Amas a Helena?

Michael: No. No, Bea, te amo a ti, más que nada.

Bea: OK. Dame un poco de tiempo.

Michael: Sí.

(Frente a la escuela)



Ben: ¿Le estás dando otra oportunidad? Te herirá de nuevo, lo sé.

Bea: Gracias por estar allí ayer. Como un amigo. Pero solamente yo puedo decidir si Michael se merece otra oportunidad o no.

Ben: Seguro. Estar justos con Heisig es fácil y cómodo. Es una relación estándar aburrida. Es por eso que estás cómoda. Pero eso no es amor. Si estuvieras enamorado de él te hubiera dolido que durmiera con su ex esposa.

Bea: Me dolió.

Ben: ¿Tanto que lo pensaste en una noche y lo aceptaste? Eso no te dolió. Por lo menos no muy profundo. Y esa es la razón por la que te estás aferrando a ello. Porque no tienes que arriesgar nada. Ni sentimientos ni nada más. Pero esto entre nosotros, esto es algo grande. Hay sentimientos involucrados que no puedes controlar y es por eso que te asusta.

[Disquera RaumZeit]

Frank: Luzi y tu canción, esa es la combinación perfecta.

Sonja: Eso espero. Después de todo me has persuadido para darle a tu no-famosa una oportunidad.

Frank: Sí y te aseguro que no te arrepentirás. Pero puedes formarte tu propia opinión. Ella estará aquí dentro de poco.

Frank: Hmm, por cierto, ella escuchó la canción por primera vez y podría decirse que fue amor a primera nota.

Luzi: Hola.

Frank: Hola.

Luzi: Hola. Miriam dijo que debía venir aquí.

Frank: Sí. Luzi – Dora, Dora – Luzi.

Sonja: Hola, me alegra que te haya gustado mi canción.

Luzi: En todo el camino venía pensando cómo podía abordar este tema. Y quiero ser honesta. La canción no es realmente una buena opción para mí. No importa como la cante.

Sonja: Amor a primera nota, ¿verdad?

Ben: Tengo razón, ¿no? Dime. Dime que tengo razón.

Bea: No puedo.

Ben: Está bien. Entonces dime lo contrario. Mírame a los ojos y dime que no me amas. Por lo menos puedo tener un cierre. Sólo dime. Dime.